

## 10. Data

### 10.1 TÜV test report

### Technischer Bericht

#### Elektrische Sicherheit

#### Sicht- und Funktionsprüfung

TÜV SÜD Industrie Service GmbH – Westendstr. 199 - 80686 München

**Fa. Bender GmbH & Co. KG**  
Londorfer Str. 65  
D – 35305 Grünberg

**Hersteller**  
**ATICS Umschalt- u. Überwachungsgerät**  
Fa. Bender GmbH & Co. KG  
Londorfer Str. 65  
D - 35305 Grünberg

**Hersteller**  
**Modulträger**  
Fa. bendersystembau GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
D – 35305 Grünberg

**Service-Auftrags-Nr.: 15346146**  
**Kundenauftrags-Nr.: 2093963**

**Gegenstand:** ATICS Umschalt- und Überwachungsgerät  
Typ ATICS-4-80A-DIO inkl. Modulträger  
UMA710-4-80-DIO

**Sachverständiger:** Raimund Gebhart

**Zeitraum:** 12.11.2013 bis 10.12.2013

**Grundlage der Prüfung:** Auftrag 4620785 vom 24.10.2013

**Art der Untersuchung:** Prüfung auf Übereinstimmung des ATICS – Umschalt- und Überwachungsgerät inkl. Modulträger mit den Mindestanforderungen der DIN VDE 0100 Teil 710/10-2013, Abschnitt 710.536.101

**Zusammenfassung:** Die Umschalteinrichtung für medizinisch genutzte Räume vom Typ ATICS (genau Bezeichnung siehe oben) erfüllt die Anforderungen an selbsttätige Umschalteinrichtungen für medizinisch genutzte Bereiche der Gruppe 2 gemäß DIN VDE 0100 Teil 710/10.2013, Abschnitt 710.536.101

Hinweis: Bedingt durch die konzeptuell nahezu baugleiche Ausführung der Modulträger UMA710-4-63-DIO, UMA710-4-125-DIO, sowie UMA710-4-160-DIO mit dem UMA-4-80-DIO sehen wir keine Bedenken, das obige Ergebnis auch auf diese Varianten zu übertragen.  
**(weitere wichtige Hinweise siehe Bericht)**



Industrie Service

---

Mehr Sicherheit.  
Mehr Wert.

Datum: 19.12.2013

Unsere Zeichen:  
IS-EG1-MU/Obj

Dokument:  
Bender\_ATICS-  
DIO\_131112\_Funktionsbewertun  
g-Teil 710-2012\_SUE-Rev01.doc

Das Dokument besteht aus  
4 Seiten.  
Seite 1 von 4

Die ausgearbeitete Wiedergabe des  
Dokumentes und die Verwendung  
zu Werbezwecken bedürfen der  
schriftlichen Genehmigung der  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH.

Die Prüfergebnisse beziehen  
sich ausschließlich auf die  
untersuchten Prüfgegenstände.

München, 19.12.2013



Thomas Wühr  
Niederlassung München  
Abteilung Elektrotechnik



Raimund Gebhart  
Der Sachverständige

Sitz: München  
Amtsgericht München HRB 96 869  
USt-IdNr. DE129484218  
Informationen gemäß § 2 Abs. 1 DL-InfoV  
unter [www.tuev-sued.de/impressum](http://www.tuev-sued.de/impressum)

Aufsichtsrat:  
Peter Kardel (Stellv. Vorsitzender)  
Geschäftsführer:  
Ferdinand Neuwieser (Sprecher),  
Dr. Ulrich Klotz, Thomas Kainz

Telefon: +49 89 5791-2432  
Telefax: +49 89 5791-2425  
[www.tuev-sued.de/ils](http://www.tuev-sued.de/ils)  


TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Niederlassung München  
Abteilung Elektrotechnik  
Westendstraße 199  
80686 München  
Deutschland



Dieses Original dieses Berichts gilt auch, wenn ein Wasserzeichen sichtbar ist oder wenn er mit einem grünen Stempel der TÜV SÜD Industrie Service GmbH gekennzeichnet ist.